

NYILT!

s legszebb n, nyugodt elő helyen.

oda

rut 16.

b szálló-onti gőz-minden

ner. Vil-nagyobb

kávéház. szobák

együtt. szerint

közleke-tal. : :

r az iskola

y, elnök.

K. f.

282 --
111 --
108 67

501 67

zama: 148

K. f.

893 88
30 18
353 65
60 --
55 66

893 37

ann Péter.

31

100-21

Szerkesztőségi iroda:
Nagybeeskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám.
bóvá a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
bóvá a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre --- 24 kor.
Félévre --- 12 .
Negyedévre --- 6 .
Egy hóra --- 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
A kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik
vasár- és ünneppapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1910. XXXIX. évfolyam 28. szám. Szombat február 5.

Pénz és kultura.

— február 5.
Ebben az országban, ahol olyan sajátos kevés az egyenes és szabályos fejlődés, ahol a legtöbb szociális intézmény, mely a jövőért létesül, a nagy vigjátékíró, Felhőkakuk várához hasonlóan, szilárd talpazat nélkül, a bizonytalanból tornyosul fel, egy idő óta örvendetes jöveső és tetszetős gazdasági nekilendülés észlelhető.

A magyar pénzügy, mely tere és forrása a leendő magyar gazdasági evolúciónak, rohamosan szilárdul és gazdagodik. Ugy a helybeli, mint a vidéki lapok hasábjain, kellemes meglepéssel olvashatjuk, hogy a centrumon kívül eső, vidékre telepített pénzintézetek nagyszerű virágzásnak indultak. A bankok, pénzintézetek, részvénytársaságok, hitelszövetkezetek egyre szélesebb és távolabba eső körökig terjeszkednek s nemcsak talajra találnak, de újabb karokat nyújtanak ki szűz tereimok felé. Most már a hagyományos és sablonos hitelügyletek kötésén túl terjed a figyelmük. Ahány, annyiféle kereskedelmi vállalatot és ipari vállalkozást karol fel hatalmuk. Részt juttatnak évi üzemük forgó tőkéjéből a párhuzamosan működő commerciális ágak üzemének is. Ez a tény pedig föltétlenül iparfejlesztés és kereskedelmi előhaladás mérőőnjé. Ugyanez az eredmény számszerűleg nyilvánul most meg a vidéki bankok horribilis osztalékai és százezres, milliós alaptőkeemelései alkalmával.

Álljunk meg itt. A tőkeemelések bizonyos gazdasági fejlődés jele. Nagyobb pénzmasszák vonatnak be a közhasználatba, gyarapodik a forgó tőke. Ugyanez a közönség körében csökken a szabadon forgó pénz és a bankokhoz kell folyamodnia, amíg a folytonos kiegyenlítés végbemege. Nagybeeskereken most, év végével több pénzintézet emelte alaptőkéjét. Hasonlóképpen kedvezően záródott a többi vidéki városok részvénytársaságainak múlt évi mérlege is. Örvendetes ez a kimutatás, mert cáfolhatatlan érv a külföldi konok vádaskodásaival és rosszindulatu becsmerléseivel szemben. Ez a lehetőség fennáll a nagy vidéki empóriumok ez uton célzott megvalósításának lehetősége.

Mindezekkel szemben fájdalommal konstatalható, hogy a magyar közélet más terén teljes pangás és téltenség uralkodik. Talán a politikai felfordulás a rugója, nem firtatjuk, de kötetekre menő tanulmányok szomorú témája a mi kulturális állapotunk. Csuf csökönyösség és oktalan irtózás jellemzi a magyar közönséget, ha kulturális építkezéstről van szó. Akárcsak a gyerek, menekül, ha fürdővizet emlegetnek előtte.

És épen ezen a téren tehetnének sokat pénzintézeteink. Példát kellene venniük a nemzetiségi területek intézeteitől, különösen pedig az erdélyi szászoktól. Kész bizonyosság emellett Nagyszében, ez a remekül kifejlődött, bámulatosan emelkedő nagyváros. Ime, van néhány nagy és sok kis pénzintézet. Ezek a pénzintézetek tették széppé és virágzóvá otthonukat. A szász bankok év végével mindössze 4 százalék osztalékot adnak részvényeseiknek. A többi hasznot lokális közcélokra fordítják. Egyik kulturintézményt a másik után valósitják meg. Nem kozmopoliták. Erősen patrióták, — míg a többi nemzetiségi pénzintézetek, — kevesebb jót róluk,

— tulnyomó részben sovíniszta célokna áldoznak. De eredményesen áldoznak. A szász bankoknak arra is van fölöslegük, hogy évenként néhány fiatalembert külföldi egyetemekre és szakiskolákra küldjenek tanulmányaik befejezése végett.

Nem mondjuk, hogy a magyar pénzintézetek nem teljesítik a reájuk háruló kulturmissziót. Csakhogy nincs látszatja és fogantja anyagi hozzájárulásuknak. Más az arány nálunk, több a teendő és ami legsúlyosabb: elforgácsolják adományait. Évről-évre látogatják őket a „jótékonycélu“ és modern „kápsáló szerzetek“, akik aprózva kolduljuk ki a kulturának szánt péterfilléreket. Elaprózik a talán együtt nagy és szép vagyon, amivel lehetne valamit kezdeni. Valami szépet, nemeset és okosat.

Ezért iródott ez a kis reputáció. Nagybeeskereken annyi sok kiváló, liberális, derék pénzember és finánckapacitás van, hogy ezt az ötletszerű tervet jóindulattal tudnák keresztülvinni. Lépjenek fel kezdeményezőleg. A társulati gyűléseken egyetemes határozzák el, hogy a szász fel forgácsolt adakozások helyett közösen egy-egy rég óhajtott kulturintézményt építenek meg az apró jótékony kiadások tekintélyessé egyesített summájából Nagybeeskereken.

Igy aztán lehetne itt lencsház, városi zeneiskola, nagy nyilvános közkönyvtár, sőt a már oly régen tervezgetett kulturpalota ügye is szerencsés dűlőre juthatna!

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggel 6 órá-tól kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/5 óráig délután. Pénteken napokon este 5-től 7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déltől délután. A kádfürdő reggel 6 óráig este 7-ig nyitva marad déli 12 óráig.

A Torontóvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és közkönyvtára nyitva van mindennap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünneppapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

Február 13. Vöröskereszt ülése.
Február 13. A nagybeeskereki hadastyán-egylet közgyűlése.
Február 14. Közig. biz. ülése.

A Torontóvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásgimnáziumának február havi előadásai a következő napokon lesznek:

Február 8: 8-9-ig Elektrotechnika; 9-10-ig Műv. történet.
Február 10: 8-9-ig Irodalomésmeret; 9-10-ig Történelem.
Február 15: 8-9-ig Elektrotechnika; 9-10-ig Gazd. földleírás.
Február 17: 8-9-ig Történelem; 9-10-ig Irodalom.
Február 22: 8-9-ig Történelem; 9-10-ig Elektrotechnika.
Február 24: 8-9-ig Elektrotechnika; 9-10-ig Gazd. földl.

IDÓJÁRÁS.

(A nagybeeskereki meteorológiai állomás időjárasi jelentése.)
Február 5.
Barométer emelkedő, d. u. 1 óra 38 perckor: 750.8 mm.
Hőmérséklet: maximum 5.7 C., minimum 4.2 C. Csapadék: 1.5 Felhőzet: Nb. 10. Szélirány és erősség: W. 1.
Jóslat a következő 24 órára: Enyhe, sok helyütt csapadék.

A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 01 C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perckor; csapadék reggeli 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perckor; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = réteges felhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Tanácsülés.** Nagybeeskerek város tanácsa ma délelőtt 11 órakor Strosz Béla városi főjegyző, polgármesteri helyettes elnöklésével ülést tartott, amelyen különféle folyó ügyeket intéztek el.

— **Előmunkálati engedély.** A m. kir. kereskedelmi miniszter a hódmezővásárhely-makó-nagyszentmiklósi helyi érdekű vasut részvény-

társaságnak vasutvonalának kákási kiterőjétől az aradi és csanádi egyesült helyi érdekű vasutak Apátfalva állomásáig vezetendő szabványos nyomtávu helyi érdekű vasutvonalra az előmunkálati engedély érvényét a lejáratától számított további egy év tartamára megújította.

— **Az iparhatóság ülése.** Nagybeeskerek város tanácsa mint elsőfoku iparhatóság a ma délelőtt megtartott ülésen özv. Anna u. Józsefné szatécslőtre, Laub Péter cipész mesterségre, Mach Áron pedig ékszerész-üzletre kapott iparengedélyt. Az iparhatóság ezenkívül még több folyó és panaszos ügyet is intézett el.

— **Lux Terka előadóstélye.** A Torontóvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület kiváló élvezethez fogja juttatni ebben a hónapban a nagybeeskereki közönséget. Az egyesület elnökségének ugyanis sikerült előadásra megnyerni Lux Terkát, a kiváló írónt. Lux Terka előadóstélye február hó 26-án este lesz a nagybeeskereki kaszinó nagytermében belépődij mellett. A kitűnő író a mai kor legaktuálisabb kérdéséről a nőkérdésről fog előadást tartani s akik ismerik előadásait, azok tudják, hogy milyen érdekes felfogással fejtegeti Lux Terka ezt az elméletet ma annyira foglalkoztató kérdést.

— **Utóállítás.** Ma tartották meg Nagybeeskereken a február havi utóállítást, mely reggel fél 9 órakor volt a Rezső-ak'anya tornateremben. Az utóállításon a polgári hatóságot Szilágyi Albert m. aljegyző képviselte, polgári orvos volt pedig dr. Haidegger Lajos m. főorvos. Az utóállításon a honvédség részéről részt vett Neuschl Ferenc ezredes és Domba Kristóf hadnagy, míg a közös hadserg részéről Pókay József alezredes és Geschek János főhadnagy voltak jelen. Katonaorvosok voltak dr. Baracs és dr. Misera ezredorvosok. A mai utóállításon összesen 6 állításköteles jelent meg, a kik közül egyet besoroztak.

— **A munkás kulturestély.** A nagybeeskereki munkásság ma esti kulturestélye iránt nemcsak a munkásság körében, de minden körben városzerte nagy az érdeklődés. Az érdeklődés érthető is, mert a munkásságnak ez első kulturestélye kiváló színvonalu s műsora a mai szellemi élet hű tükrét nyújtja ugy prózában, versben, mint dalban. Az estély, amely a Pest-szálloda földszinti helyiségében lesz, este fél 9 órakor kezdődik s a rendezőség kéri a közönséget, hogy az estélyen pontosan jelenjék meg. Az előadás után tánc következik.

— **A tanonc-otthon köréből.** A nagybeeskereki tanonc-otthon holnapi összejövetele alkalmával Büchler Hugó állami tanító „A Szózat költőjéről“ cím alatt fog előadást tartani.

— **Életmentő diákok.** Izgalmas jelenet játszódott le tegnap délután a kishid közelében. Egy 10-11 éves iskolásfiu a bégapart kaszinó felőli oldalán hazamenet valahogy beleesett a Bégába s mivel a víz ott igen mély, a szerencsétlen gyerek tüstént elvesztette lábait alól a talajt. A víz a fut hamarosan a folyó közepére sodorta. A gyerek kétségbeesetten küzdött a hideg vízben s a parton összesereglettek tehetetlenül szemlélték a szerencsétlen gyerek halálos küzdelését, mignem ifj. Perisics Zoltán gimnáziumi tanuló néhány társával segítségére nem sietett a már-már fuldoklóknak, akit azonban nagynehezen mégis sikerült partraszítani. A vigyázatlan fiúnak a hideg fürdőn kívül komolyabb baja nem történt.

— **Fölűfizetés.** Az écskai önkéntes tűzoltó egylet által f. évi január hó 29-én tartott táncmulatságon az egyleti pénztár javára a következők felűfizettek: Gössi Geyza, Hadzsits Aranka 5-5 kor., dr. Messinger Károly 3 kor., Müller Ferenc 1 kor. 60 fill., Szehr Ferenc 1 kor. 60 fill., Doffing Péter 1 kor. 20 fill., Berta Péter, Braun Mór, Braun Jakab, Bob Emil, Gerhold Károly, Grubi Dávid, Ittinger Zsigmond, László Endre, Kolleth Sándor, Kohn Izidor, Kunits Miklós, Müller Ottó, Müller Imre, Mikusán Samu, Parmantye Pál, Pfanner Ferenc, Schweitzer Ádám, Schächter Jenő, Tábor Jakab, Tábor Mátyás 1-1 kor., Hollaender Samu, Koch József, Kunits József, Schönher Pál 60-60 fill., Gilezán György 50 fill., Kirch Ádám, Mohaupt Mihály, Pihó

Ferenc, Wehner Miklós 40—40 fill., amely öszszegeként az egyet hálás köszönetét fejezi ki.

— **Kugler Henrikné Albin** okl. szülésznő és masszírozó gyakorlatát megkezdte Rákóczi-utca 2. szám alatt, Schrader-ház, a kaszinóval szemben. 132-1.1

— **Köszönet.** A nagybecskereki áll. felső kereskedelmi iskola dráksegélyző egylete javára február 1-én rendezett bangversenyen felülfizettek:

Dr. Perisics Zoltánné 50 korona, Nagybecskereki takaré- és előlegevlet 30, Torontái takaré- és hitelbank 20, Neuschl Ferenc 16, dr. Várady Imre 15, dr. Pollák Viktor, dr. Vinczehidly Ernő, Partilla Géza, dr. Szekeres Gy. és neje, Prandell Rezső, Haidegger Ödön, Steinitzer Géza, Nagybecskereki takarékpénztár 10—10, Franz J. L., Eisenstädter cég, Stagelschmidt József, Grezlo János, Rubin Armand, Szerb takarékpénztár, dr. Nagy Dezső, Strasser és Könyig, Mangold Herman 5—5, Kellner József, Poroszkay Béla, Krzpelka Győző, Maurer Gyula, Jankovics Szilárd, Braun 4—4, Fischer Miklós, Kurländer, Stagelschmidt János, Engel Ferenc, Engel N., Sándor Mihály, Klug György, dr. Milich Jakab 3—3 korona. (Folyt. köv.)

— **A poloskák** alapos kiirtását a patéivel együtt csakis a Löcherer Cimexin poloskairtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Kollarich gyógyszerárban Nagybecskerek és a készítőnél: Löcherer gyógyszerésznél. Bártfán. 49—2018

— **Az életmentő csendő.** Pancsováról írják: Tamás Demeter borcsei csendőrszervező és Pavlov Demeter csendőr szeptemberben egy nagy lopás ügyében nyomoztak. A tolvajok a Duna tulsó felére menekültek s a két csendőr egy csónakra ült, hogy a tetteseket utólrhassa. Alig érték a Duna közepére, a csónak fölborult. Pavlov Demeter, aki kitűnő úszó, a csónak fenekén heverő két puskát magához vette s a part felé uszott. Már közel volt a szárazföldre, amikor észrevette, hogy társa nem birt megküzdeni a hullámokkal. A puskákat ellökte és segítségére sietett, Pavlov megragadta ruháját s kifelé vonzolta eszméletlen társát. Nem messze a parttól teljesen elhagyta őt is az ereje. Annyira gyöngye volt már, hogy segítségért sem birt már kiáltani. Végre egy halászbárka a fuldokló csendőroket megmentette. A hátor csendőr önfeláldozását a király ezüst érdemkeresztrel jutalmazta meg. Tegnap tüzték föl Pavlov mellére az érdemjelet a honvédkaszárnnyában a kivonult legénység s a vidék csendőrségének jelenlétében.

Az epilepszia (nehézkór) gyógyítása. A világ legkiválóbb orvosai szüntelenül fáradoznak és kutatnak újabb és újabb gyógymódok után az emberiségre súlyos átokként nehezedeó betegségek ellen. E betegségek legborzalmasabbika talán az epilepszia. E hajban szenvedőknek vigaszul szolgálhat azon értesülésünk, mely szerint egy magyar orvos e betegség ellen új és hatékony módszert — mely már külföldön is méltó elismerésben részesült — alkalmaz gyógyszerrel. Ez orvos a Budapesten Nagykorona-utca 18. sz. alatt lakó dr. Szabó B. Sándor, ki készséggel nyújt felvilágosítást mindazoknak, kik gyógyító módszere segélyével e súlyos bajtól szabadulni óhajtanak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Muntyán István, gk. földmives és Szuknarszki Krisztina gk. — Hirsch Armin, izr. kereskedő, és Pollák M. izr. — Bure Tivadar, gk. vincellér és Gyarmathy Ágnes. — Rosul István, gk. napszámos és Raskov Ivánka gk.

Születések: Radovancev Dusan, gk. földmives, fia. — Turinszki Miklós, gk. papucos, leánya. — Graur Vitályos, gk. napszámos, fia. — Bir Henrik, izr. magánhivatalnok, leánya. — Kis András, rk. kocsis, leánya. — Toskov Rafael, rk. házmester, fia. — Tiering Antal, rk. házmester, 3 leánya. — Halász István, ág. ev. napszámos, leánya. — Baranyai István, rk. napszámos, fia. — Jóler Henrik, rk. kerékgyártó, fia. — Markov Miksa, gk. csizmadia, leánya. — Angyos Milos, gk. vincellér, fia. — Klein Péter, rk. kőműves, leánya. — Hatkay Gábor, rk. napszámos, leánya. — Atyim György, gk. napszámos, fia. — Weisz Péter, rk. napszámos, fia. — Gardinovacski Voin, gk. napszámos, leánya. — Pollák Adolf, izr. kereskedő, leánya. — Jankulov István, gk. napszámos, fia. — Pavlik Pál, ág. ev. napszámos, fia.

Halálozások: Samson Éva, rk. 3 napos, görcsök. — Szerbován István, gk. 69 éves, fagy az alsó végtagon. — Mires Milyana, gk. 13 éves, tüdőlob. — Gyömbér Anna, rk. 2 éves, bélhurut. — Tummeldung Ida, rk. 3 éves, tüdőlob. — Özv. Meckl Jánosné, rk. 83 éves, aggkór. — Geidenecker Adolf, rk. 3 éves, hörg-hurut. — Özv. Mittag Mihályné, rk. 70 éves,

tüdővész. — Hrandszavlyevics Szilárd, gk. 4 hónapos, görcsök. — Voszits Sebő, gk. 77 éves, aggkór. — Vorgity Deszanka, gk. 1 hónapos, ránggöres. — Arszin Lepojka, gk. 16 hónapos, görcsök. — Kubik János, ág. ev. 52 éves napszámos, tüdővész. — Milin Lyubinka, gk. 8 éves, bélhurut. — Popov Velimir, gk. 7 éves, veselob.

Tartós gyógsiker. Fájdalmas csuznál, a idere-, testrészek és a forgó köszvényes bántalmaknál a „Moll-féle sóborszesz”-szel való bedörzsölés sikerrel használható. Egy üveg ára 2 korona Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. (e)

ÜVEGBŐL TÁPLÁLT

gyermekek, rózsás és teli arcukká, erősekké és életvidámakká válnak, ha

SCOTT-féle csukamájolaj EMULSIO-t adnak nekik. 15(2)—3.2

A Scott-féle Emulsio-ban

levő tiszta és könnyen emészthető táplálék, gyorsan jóváteszi a táplálkozásnak akármely fogyatkozását.

A SCOTT-féle EMULSIO-t nagyon szeretik krémszerű ízéért. Kitűnő bármilyen okból eredő eröhanyatlás és gyengeség ellen.

A SCOTT-féle EMULSIO a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 kor. 50 fill.

Kapható minden gyógytárban.



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét (a halászt) kérjék figyelembe venni!

TÁVIRATOK

A válság.

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az új kormány kinevezése óta a helyzet alig mozdult előbbre. Az ország közvéleményének megfontolt és higgadt része, amely egyuttal a többség is, várakozással és bizonyos reménységgel néz a fejlemények elé, amelyek ha lassan is, de előbb-utóbb helyes mederbe juttatják a kibontakozás munkáját. Az új pártalakulás még vajudik ugyan, de a tárgyalások inkább kedvező, mint kedvezőtlen kilátással biztatnak.

Az új pártalakulás.

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben az új pártalakulás ügyében azt az egy eredményt konstatálják, hogy K h u e n - H é d e r v á r y gróf, T i s z a István gróf és A n d r á s s y Gyula gróf együttesen szolgálják azt a célt, hogy az országban a rendet és a nyugalmat, valamint a normális viszonyokat helyreállítsák. Ebben mind a hárman egyetértenek s így közel áll a remény, hogy az új pártalakulás ezen az alapon meg is fog történni. A Kossuth-párt nagy részénél hasonló felfogás konstatalható, amit bizonyít Okolicsányi Lászlónak, a Kossuth-párt egyik oszlopos tagjának a cikke, amelyet legutóbb írt s mely a pártban mély hatást tett. A párt kisebb része ugyan azt hangoztatja, hogy a Kossuth-pártnak a K h u e n - k o r m á n y n y a l szemben a legszélsőbb ellenzéki álláspontra kell helyezkedni, de ez a felfogás mindinkább tért veszít.

A főrendiház elnökének lemondása.

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Dessewffy Aurél gróf, a főrendiház elnöke tegnap külön kihallgatáson volt a királynál, amely alkalommal benyújtotta elnöki állásáról való lemondását.

A bán-változás.

Budapest, február 5. (A „Torontál” ered. táv.) A király Rauch Pál báró horvát bán lemondását elfogadta. A bán

lemondásának elfogadására vonatkozó királyi kézirat, valamint az új bán kinevezése a hivatalos lap holnapi, vagy keddi számában fog megjelenni. A horvát miniszter kinevezése majd csak az új bán kinevezése után történik meg.

Az új bán, mint azt már véglegesen konstatálják, T o m a s i c s Miklós lesz.

Az iglói mandátum.

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az iglói mandátumot felajánló deputációt Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter tegnap délután 4 órakor fogadta a miniszteriumban. A miniszter a felajánlott jelöltséget elfogadta. Este a miniszter a Bristol-szállodában a küldöttség tiszteletére lakomát adott, a melyen megjelentek a kormány tagjai is. H é d e r v á r y Károly gróf miniszterelnökkel az élükön. A lakomán ugy Hieronymi Károly, mint Héderváry miniszterelnök beszédet mondottak, melyben hangoztatták, hogy a kormány a nemzet javát s a királlyal való békét akarja. Hasonló értelemben szólaltak fel még S e r é n y i gróf földmivelésügyi miniszter és S z é k e l y Ferenc igazságügyminiszter is. Hieronymi ma este utazik Iglóra és holnap mondja el programbeszédjét.

Az új f. ispánok.

Budapest, február 5. (A „Torontál” ered. táv.) Mint politikai körökben beszélnek, K h u e n - H é d e r v á r y Károly gróf miniszterelnök a legközelebbi napokban, valószínűleg T o m a s i c s eskütétele alkalmával Bécsbe utazik, a mikor magával viszi a királyhoz az új főispánok első sorozatának kinevezésére vonatkozó előterjesztést.

Aehrenthal külügyminiszter Berlinben.

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, A e h r e n t h a l gróf Berlinbe utazik, hogy visszaadja Bethmann-Hollweg bírodalmi kancellárnak még a múlt év szeptemberében nála tett látogatását. A külügyminiszter a jelentés szerint három napot száándékozik Berlinben eltölteni.

Mulatság.

*. **A Sirályok háziestélye.** A nagybecskereki „Sirályok” evezős-társasága ma rendezi háziestélyét a Lloyd-társulat összes termeiben. Az estélyen több helybeli műkedvelő is közre fog működni s egyáltalán a rendezőség már hetek óta buzgón fáradozik azon, hogy a mulatság minél sikerültebb legyen s előreláthatólag a siker nem is fog elmaradni, mert a közönség, mely még minden alkalommal nagy érdeklődést tanúsított a Sirályok mulatságai iránt, ma is bizonyára nagy számmal fog részt venni az estélyen. A mulatság kezdete este fél 9 órakor van. Belépő-díj személyenként 2 korona.

*. **A filharmonikusok farsangi mulatsága.** Filharmonikusaink, mint rendszeren, az idén is farsang utolsó napján, kedden a kaszinó összes termeiben nagyszabású farsangi mulatságot rendeznek, mely alkalommal az egyesület műkedvelő tagjai elő fogják adni „Az egyetlen leány” című egyfelvonásos vígjátékot, azonkívül tréfás hangverseny is lesz. A filharmonikusok mulatsága iránt már is széles körben nagy az érdeklődés. A mulatság este fél 9 órakor kezdődik s a személyjegyek ára 2 korona, családijegy 6 korona. A mulatság részletes műsorát lapunk legközelebbi számában közöljük.

*. **Kabaré-estély Perlaszon.** Perlaszon febr. hó 9-én a Kaszinó nagytermében a Perlaszon építendő izr. templom javára rendezendő táncal egybekötött kabaré-estély lesz. Belépő-díj: I—III. sor 2 kor. 40 fillér, a többi 2 korona. Kezdeté este 8 és fél órakor. Felülfizetéseket köszönettel fogadják és hirlapilag nyugtáznak. Az estély műsora: 1. Desperat ur, monológ Gabányitól. Előadja Andor Miksa. 2. Perles du vin de Champagne, Charles Pherntől. Zongorán előadja Kiss Miksáné urnő. 3. Sándchen, Seifert Edétől. Énekli Gussmann Adolfné urnő, zongorán kíséri Kiss Miksáné urnő. 4. Válás után, tréfás jelenet. Előadják dr. Lewin Géza és Boskovicz Márkus. 5. Magyar kuplék. Énekli Andor Miksa, zongorán kíséri Kiss Miksáné urnő.

Buda
Buza
Buza
Rozs
Zab
Tenger

A
Ma
nagybec
meg rend
mutatott
delmébr
A
nem val
amennyi
kedők és
Ház
átlagnak
gabnabeh
toha elb
iparnak
visszapil
folyamár
nyomaszt
A p
szel bek
feszltség
Inté
hatunk be
Az
saj
tűntet fel
végén v
80.688.20
Öss
77.665.26
rugott 11
a p
48.499.36
összeget
A
mánya
koronáról
vagyis 240
A
végén 35
toitunk 8
11,904.93
tatván és
ágyban 190
az 1908.
268.211
helyezve.
történet
alig jelent
Vis
1908. végé
tehát 300
volt igény
J
tavaly sem
zete nem
ügyleteket
és magunk
A kölcsön
2,543.125
7 kötes
3.065.125
33 kölcsön
1909. vég
követelés
előző év z
nával. az
Eze
1908. végé
menyözta
tervszerű
kor., a tov
2,185.928
nagyobb v
Fol
gén 82.61
65.924.21
fedezett
kor. apad
Az z
kor. szere
5880— kö
zést tettek
donukat
181.327.96
Ért
teherment
1909. vég
koronával
9665.43
melynek
tartale
Van
1909. dece
bizottság
szabályszer

Határidő-üzenet.

Budapest, február 5. (A Lloyd távirata).

Buza (január)	28 36 —
Buza (április)	27 30 —
Buza (október)	23 84 —
Rozs (április)	19 22 —
Zab (április)	15 06 —
Tengeri (május)	13 28 —

A nagybecskereki takarékpénztár.

Mult számunkban már említettük, hogy a nagybecskereki takarékpénztár csütörtökön tartotta meg rendes évi közgyűlését. A közgyűlésen bemutatott igazgatósági jelentést most egész terjedelmében itt közöljük, mely így hangzik:

Igen tisztelt közgyűlés!

A lefolyt év gazdasági eredményei, sajnos, nem valószínűk meg a hozzáfűzött várakozást, amennyiben sem a mezőgazdák, sem a kereskedők és iparosok reményei nem teljesültek.

Hazánk gabonatermése alatta maradt az átlagnak ugyanarra, hogy a termelési hiány gabonabehozatallal kell pótolni, a mostoha elbánásban részesező kereskedelemnek és iparnak pedig szintén nincs okuk meglepődéssel visszapillantani az eltávozott esztendőre, melynek folyamán a belpolitikai viszonyok gyakoroltak nyomozó hatást eme foglalkozási ágakra.

A pénzügy, eltekintve a tavasszal és ősszel bekövetkezett, azonban csak rövid tartamu feszültségtől, általában kedvezően alakult.

Intézetünk üzletét illetőleg nem számolhatunk be lényeges változástól.

Az általunk kezelt saját és idegen tőke némi apadást tüntet fel, 1908. végén volt 7,058.280 59, 1909. végén volt 6 977.712 39, a különbözet tehát 80.568 20 korona.

Összforgalmunk, mely 1908. évben 77,665.262 70, 1909. évben 73,493.307 01 koronára rugott 1,171 955 69 koronára, ugyiszintén

a pénztári forgalom, mely 1908. évben 48,499.368 78, 1909. évben 47,613.561 15 koronára összeget ért el, 885.807 63 kor. csökkenést mutat.

A takarékpénztári betétek állománya az 1908. végén kiültetett 2,092 328 04 koronáról 1909. végéig 2,332 536 33 koronára, vagyis 240 208 29 koronával emelkedett.

A leszámított váltók összege 1908. végén 3 535 585 83 kor. volt, 1909. évben leszámítottunk 8,269.346 86 kor. értékű váltót, összesen 11,904 932 69 koronára, a miből visszleszámítottatván és beváltatván 8,637.557 90, ezen üzletágban 1909. végén 3 367 374 79 kor. viszonyítva az 1908. végén kimutatott 3 535 585 83 koronához, 268.211 04 koronával kisebb tőkeösszeg volt elhelyezve, miután a mult év utolsó hónapjaiban történt visszafizetésekkel szemben pénzkereslet alig jelentkezett.

Visszleszámítási hitelünk 1908. végén 1,277.476 25, 1909. végén 976 567 06, tehát 300 909 19 koronával kisebb összeg erejéig volt igénybe véve.

Lejzálogkölcson üzletünket tavaly sem fejleszthettük. A záloglevélpiacon helyzete nem tette lehetővé, hogy újabb kölcsönügyleteket a kölcsön keresőkre nézve előnyösen és magunkra nézve megfelelő haszonnal kössünk. A kölcsönök állaga 1908. végén 397 tételben 2,543 125 53 koronára volt, 1909. évben folyósítottunk 7 kölcsönt 522.000 14, együttes összegben 3.065.125 67 kor., ellenben visszafizetésre került 33 kölcsön és soronkívül törlesztett 502.223 95, 1909. évben 371 kölcsönben 2,562.901 72 koronára követelésünk állott fenn, mely szembeesve az előző év zártkor kiültetett 2,543.125 53 koronával, az emelkedés 19.776 19 koronára.

Ezen kölcsönökből átruházva volt 1908. végén 2,174 109 67, a mult évben engedményeztünk 150 475 89 koronát, 2,324 585 56 kor., tervszerűen és soronkívül törlesztett 138.657 27 kor., a továbbított kölcsönök állaga 1909. végén 2,185 928 29 kor., vagyis 11.818 62 koronával nagyobb volt.

Folyó számlai követeléseink 1908. végén 82,618 96 kor., 1909. december 31-én 65 924 21 koronára rugtak, alapszabályszerűen fedezett ilyenmü könnlevőségeink tehát 16.694 57 kor. apadtak.

Az intézeti ház 1908. végén 175.447 96 kor. szerepelt a mérlegben, a korszerű igények 5880— kor. költséggel foganatosított pótlétkészítést tettek szükségessé, minnek folytán a tulajdonunkat képező szálloda az utolsó mérlegben 181 327 96 kor. vétetett fel.

Értékpapírjaink, melyek teljesen tehermentesek, 1908. végén 530.960 50 kor., 1909. végén 553.309 50 kor., vagyis 22.349— koronával nagyobb értéket képviselnek. Ezekben 9665 43 kor. árfolyamemelkedés állott be, melynek összegét árfolyam ingadozást tartálékba helyeztük.

Van szerencsénk Önöknek ezek után az 1909. december 31-én felállított, a felügyelőbizottság által megvizsgált és helyesnek talált szabályszerűen közhírré tett mérleget azon kére-

lemmel kimutatni, hogy azt 84 156 11 koronára nyereséggel jóváhagyni s egyben a felügyelőbizottság jelentésének meghallgatása után ugy ezen bizottságnak, valamint nekünk is az 1909. évre vonatkozólag a felmentvényt megszavazni sziveskedjenek.

Az 1908. évről áthozott s már megadótartott 2560 43 kor. nyereség hozzáadása és a kétes követelésekből leirt 6631 koronára leszámítás után jelentkező 84 156 11 kor.-nyi nyereséggel felhasználására vonatkozó javaslatunk, melynek elfogadását kérjük, a következő: 62 500— kor. 12 1/2%-os osztalékképpen 2500 darab forgalomban levő részvény 37. számú szelvényének 25—25 koronával való beváltása mellett folyó hó 4-étől kezdve kifizetessék; 6000— kor. a tartalékalapba, 1880— kor. az intézeti ház könyvszerinti értékének csökkentésére létesített alapba, 2252 50 kor. az intézeti nyugdíjalapba átutaltassék, 9791 48 kor. 12%-os nyeresémrész az igazgatóság kezelihez kifizetessék és az 1732 13 kor. maradvány a folyó év javára előírassék.

Igen tisztelt részvényes urak! A részvénytársaságok alapjának főleg a saját tőke s első sorban a részvénytőke megfelelő nagysága kölcsönöz szilárdságot.

Ebből a szempontból nem annyira intézetünk egyébként is elismert hitelképességének növelése, mint inkább üzletkörü fokozatos fejlesztésének biztosítása érdekében kívánatosnak tartjuk takarékpénztárunk saját tőkének szaporítását, mi végből azon indítványt járunk a tekintetes közgyűlés elé, méltóztassék társulatunk részvénytőkéjének a jelenlegi 500.000 koronáról 1.000.000 koronára való felemelése céljából elhatározni, hogy:

1. a forgalomban levő 2500 darab 200 kor. névértékű részvény névértéke a tartalékalap terhére, melyből részvényenként 120 kor., vagyis összesen 300.000 kor. kihatandó lenne, 320 koronára felemeltessek;

2. 625 drb szintén 320 kor. névértékű új részvény az igazgatóság belátása szerinti alkalmas időben és módon kibocsájtassék és ezen mivelet végrehajtásával az igazgatóságot megbízni avval az utasítással, hogy:

a) az új részvények a régi részvények birtokosainak és pedig minden 4 darab részvény után 1 drb új részvény, 380 korona elővételi áron felajánlandók;

b) az elővételi jog alapján nem jegyzett részvények az igazgatóság által szabad kézből, azonban csakis 380 vagy ezt meghaladó árfolyamon, eladandók.

c) a 625 drb. új részvény egyenként 320 kor. névértéke, vagyis összesen 200.000 kor. a részvénytőkéhez, a felpénz pedig a kibocsájtással felmerülő költség levonásával a tartalékalaphoz csatolandó;

Evvvel kapcsolatban s egyéb célszerűség okonál fogva indítványozzuk, hogy társulatunk 3., 10., 48., 57. és 58. §-ai ekként módosittassanak, illetve szövegeztessenek.

3. §. A társulat részvénytőkéje 1.000.000 koronában állapittatik meg és 3125 drb. egyenként 320 kor. névértékű részvényre oszlik. Netáni későbbi részvénykibocsájtás esetében a korábbi kibocsájtású részvények birtokosainak az általuk birt részvények számarányában elővételi joguk van.

10. §. A közgyűlésen érvényes határozathozatalra legalább 20 részvényes jelenléte szükséges, kik a kibocsájtott részvények egy negyedét képviselik.

48. §. A kamatlábat az igazgatóság koronként közzetesi, azt felemelheti, vagyis leszállíthatja. A leszállítás azonban egy helybeli lapban közléteendő és megjegyzendő, miszerint azok, kik betéteiket visszavenni akarják, ezt bizonyos határidő alatt tehetik.

57. §. Az évi zármérleg és a felügyelőbizottság jelentése 8 nappal a közgyűlés előtt a részvényesek által való betekinthezés végett az intézeti helyiségben s egy Nagybecskereken megjelenő lapban közléteendő.

A közgyűlésig megállapított mérleg és üzletkimutatás az illetékes kir. törvényszék elé terjesztendő.

58. §. Az összes költségek levonása után fennmaradó összeg a társulat jövedelmét képezi. A tiszta jövedelemből mindenekelőtt:

a) 13% nyeresémrész az igazgatóságot illeti, amiből elsősorban 3% a vezérigazgatónak, a fennmaradó 10% pedig egyenlő arányban az igazgatóság tagjainak jár;

b) a napbiztosok jelenléti jegyei váltanak be.

A tiszta jövedelem ezután fennmaradó részének hováfördítése iránt a közgyűlés határoz. Intézetünk egyik kipróbált hűségű és lelkes barátja, dr. Piechl Szilárd ur, tavaly őszinte fájdalomunkra elköltözött az élők sorából. A megboldogult, ki 30 éven át felügyelőbizottságunk elnöke volt, e tisztségét mindenkor buzgalommal és lelkiismeretesen töltötte be.

Bizonyosak vagyunk benne, hogy a tisztelt részvényes urak, kik velünk együtt kegyelettel fogják megőrizni emlékét, egyértelműen hozzájárulnak odairányuló indítványunkhoz, hogy dr.

Piechl Szilárd ur hálnakra méltó érdemei a mai közgyűlés jegyzőkönyvében megörökíttessenek.

A felügyelőbizottság a póttagok sorából Bencze Miksa részvényes urral egészített ki, akinek helyébe egy póttagot az 1912. évi, továbbá Deutsch Emil, dr. Handler Lázár, Hubert Manó, Popovits-Péczi Szilárd, Schlésinger Jakab és Strasser Jakab urak helyébe, kiknek megbízatása a mai napon letelt, hat választmányi tagot az 1913. évi rendes közgyűlésig terjedő időtartamra választani méltóztassanak.

A torontálmezei hitelszövetkezet közgyűlése.

A torontálmezei központi hitelszövetkezet ma délelőtt tartotta ez évi rendes közgyűlését Poroszkay Béla, a szövetkezet ügybuzgó jeles elnök-igazgatójának elnöklésével.

A közgyűlés megnyitása után előterjesztették az igazgatóság évi jelentését, amely a szövetkezet fejlődéséről tesz tanuságot.

(Az évi jelentést lapunk legközelebbi számában egész terjedelmében közöljük.)

Az évi jelentés tudomásul vétele után a fölmentvényt minden irányban megadták, majd a választásokra került a sor, amelynek eredménye a következő:

Választmányi tagok: Bielek Antal, Bogcha Márton, Csizsár József, Deisinger Ignác, Eperjessy Károly, Engel Ádám, Hoff Nándor, Homa Kálmán.

Felügyelőbizottságba: Kiss István pénzügyi számtanácsos.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

A közgazdasági bank közgyűlése.

A nagybecskereki „Közgazdasági Bank” részvénytársaság tegnap délután 3 órakor Mayer Aurél vezérigazgató elnöklésével tartotta meg rendes évi közgyűlését a részvényesek élénk érdeklődése mellett.

A szokásos elnöki üdvözlés után felolvasták az igazgatóság évi jelentését, mely a fiatal intézet szép fejlődését tünteti föl. A jelentés a következő:

Tisztelt közgyűlés! Az elmúlt hetedik üzletév eredményét feltüntetik zárszámadásaink adatai, melyekből kitűnik, hogy a saját tőkének és üzletünk forgalma közötti mindig szem előtt tartott helyes arány betartása mellett is, üzletünk minden ágában egészséges fejlődés és haladás mutatkozik.

Ez a haladás különösen két körülményben találja magyarázatát: elsősorban abban, hogy az országos közgazdasági és hitelviszonyok kedvezőbbre fordultak, minnek következtében a hivatalos bankráta állandósult, mely körülmény egész hiteléletünket és üzletünket kedvezően és jótékonyan befolyásolta; másodsorban pedig abban, hogy intézetünk vezetősége a hitelüzlet terén mutatkozó erős versenyben azon volt, hogy válogatott klientélának hiteligenyeit az óvatosság és kellő éberség mellett is, gyorsan és olcsón kielégítse.

A nyereség felosztására vonatkozó javaslatunkat a következőkben van szerencsénk előterjesztani: A tisztelt közgyűlés rendelkezésére áll 71.737 49 kor., melyből fordítottassék: 1. osztalékra 40.000— kor., 2. tartalékalapra: a) alapszabályszerű dotáció 5173 75 kor., b) rendkívüli dotációként (ezzel tartalékalapunk 140 000— koronára emelkedik) 9750 25 kor., összesen 14.924— kor., 3. igazgatósági jutalékra 10.760 60 kor., 4. tisztviselők jutalékára 2000— koronára, 5. adományokra 800— kor., a fennmaradó

**Tő
olcsó
egészséges**

az igazi családi kávé. Ez Kathreiner Kneipp-malátakávéjánál bebizonyul, ha minden háziasszony oly óvatos, hogy a bevásárlásnál mindig a Kathreiner nevet hangsúlyozza és csak olyan eredeti csomagokat fogad el, amelyek ezt a nevet és Kneipp plébános arcképét mint védjegyet viselik.

325289 kor. az 1910. évi veszteség- és nyereség-számlára vitessék át.

Ezek után kérjük a tisztelt közgyűlést, méltóztassék az 1909. évre vonatkozó és a felügyelő-bizottság által megvizsgált és elfogadott zárószámadásokat, úgy a mérleget, mint a veszteség- és nyereség-számlát jóváhagyni, a nyereség felosztására vonatkozó javaslatunkat a felügyelő-bizottság jelentésének meghallgatása után elfogadni és megengedni, hogy minden részvény 1909. évi 7. számú szelvénye a közgyűlést követő naptól kezdve 16 koronával beváltassék. Egyben van szerencsénk jelelni, hogy Pósa Ernő, Eckfeld Mór és Szenes Adolf felügyelő-bizottsági tagoknak megbízatása lejárt, ennél fogva kérjük a választásokat a napirend értelmében megejteni s annak többi pontját is elintézni.

Ezután megejtették a felügyelő-bizottsági tagok választását. A bizottság tagjai lettek: Pósa Ernő elnök, a Magyar Takarékpénztárak Központi Jelzálogbankjának helyettes igazgatója, továbbá Szenes Adolf és Eckfeld Mór.

Végül dr. Neumann Gyula a részvényesek nevében a szép sikerért köszönetet szavazott buzgó munkásságáért Mayer Aurél vezérigazgatónak, valamint az igazgatóságnak s ezzel a közgyűlés véget ért.

Idegesség, levertség és bágyadság jellemzik azt az embert, akinek emésztése nem szabályos. Ha reggelenként éhgyomorral félpohár **Ferenc József-keserűvizet** iszunk, emésztésünket valóban észszerű eljárással rendeztük, mert nem kívánatos mellékhatás soha nem mutatkozik és nem okoz eldugulást, mint a legtöbb közönséges emésztőszer. Ha nem akarunk csalódní, el kell olvasni az üvegcimkét, hogy csakugyan az orvosilag ajánlott, valódi „Ferenc József“-keserűvizet kapjuk, mert ezt a címkét sokan utánozzák.

42(12)x1.1

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzüpiacról.

Budapest, február 3.

A tőzsde a legközelebb lefolyt hét első napjaiban folytatta az előző hét szilárd irányzatát, de később, részben a new-yorki tőzsde tartós lanyhasága, részben pedig a Balkánon jelentkező fenyegető külpolitikai helyzet kedvezőtlen befolyást gyakorolt az üzlet menetére és nagymértvű eladások az árfolyamok visszaesését vonták maguk után.

A gyenge irányzat hatása kevésbé az értékpapírcsere általánosságban, mint inkább speciálisan azon értékpapírokra terjedt ki, melyek az utóbbi időben az érdeklődés homlokterében állottak és ezek közt elsősorban a Magyar leszámítoló és pénzváltóbank részvényei szenvedtek tetemes arányatlant. Azon csoport ugyanis, mely ezen részvényekben nagyobb érdekeltséget vállalt, speciális céljaira — hír szerint — lemondván, az összevásárolt részvény mennyiség eladását megkezdte, minek következtében a részvények árfolyamuk magas színvonalát nem tarthatták fenn.

Ezzel szemben Magyar hitelrészvényekben történtek nagymértvű vásárlások, utalással azon körülményre, hogy ezen részvények, belértéket és jövedelmezőséget tekintve, a többi magyar bankrészvényekkel való összehasonlítás alapján olcsónak mondhatók, de összefüggésbe hozták a részvényvásárlásokat azon megerősítésre szolgáló hírellel is, hogy a lefolyt üzletre 40 kor.-t meghaladó osztalék várható.

Jól tartott árfolyamok mellett élénk forgalom fejlődött ki a Magyar kereskedelmi rt. részvényeiben és ezen papír szilárd irányzata támogatást nyert azon körülményben is, hogy nevezett társaság Fiume városával 20 millió koronás kötvénykölcsön elhelyezése tárgyában megegyezésre jutott.

A helyi értékek közül kiemelendők tartjuk a téglártekek szilárdságát, továbbá a Fiumei rizshántoló gyári, Magyar cukoripari és Magyar ált. takarékp. részvények áremelkedését, mely utóbbiak iránt a legutóbbi napokban jó kezek részéről érdeklődés mutatkozott.

A befektetési értékek piacán — dacára a pénzhiányosnak a szűk határok között mozgott az üzlet és míg a 4%-os magyar koronajáradék árfolyama alig szenvedett változást, a 4%-os Budapest fővárosi kölesönkötvény 1/2%-os áremelkedést ért el és hazai zálogleveleink is jó keresletnek örvendtek. A pénzvisszonyok, úgy nálunk, valamint a külföldön is, állandóan kedvezően alakulnak és valószínűnek tartjuk, hogy a német birodalmi bank hivatalos rátáját legközelebb le fogja szállítani Némi feszültség csak Franciaországban észlelhető, ahol az árvíz okozta károk helyreállítása körül felmerülő munkálatok céljaira nagyobb pénzügyi szükségletre számítanak és ennek következtében a pénz kihelyezésénél némi tartózkodás tapasztalható.

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyílttér.



Kína bora vassal.

A bécsi 1906. évi egészségügyi kiállításon államdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erősítő szer: gyöngélmédek, verszegények és lábadozó betegek számára.

Etvagygyerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

Kitűnő ital. Több mint 6000 orvos elismerés.

SERRAVALLO, cs és kir. udv. szállító Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

**A Melencei-utcában
a volt Bauer-féle
ház eladó.**

Bővebbet

**STEYER FERENC,
Népbanknál.**

134—2.1

195/1910. sz.

Módos község előljáróságától.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Módos községében a Vasuti-utcában a „Korona-szálló“-tól a vasuti állomásig 590 méter hosszban és 4 méter szélességben, 25 cm. méretű szegélykövek közé, kemény és fagyálló ciklopszkövel 15144 kor. 12 fill. előirányzott költséggel építendő


műút építésének

biztosítása céljából az alanti feltételek mellett zárt ajánlati versenyárgyalást hirdetek.

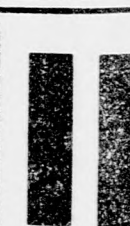
Felhívtnak vállalkozni szándékozóknak, hogy a ciklopsz kömintának bemutatása mellett 1 kor. bélyeggel ellátott zárt ajánlataikat, melyekben az árengedmény %-a számokkal és betűkkel kiirandó és megjegyzendő, hogy vállalkozó a feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti, 1910. évi március 3-ik napjának déli 12 órájáig alólirott községi jegyzőnél nyújtsák be.

A tervek és költségvetés naponta a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában megtekinthetők.

Feltételek: 1. Ajánlattevők kötelesek bánatpénz címén 1500 kor.-t készpénzben, vagy elfogadható értékpapírokban ajánlataikhoz csatolni. 2. Vállalkozó köteles a terv és költségvetés értelmében szükséges összes anyagot sajátjából beszerezni, az építést 1910. évi április 1-én megkezdni és azt legkésőbb 1910. évi szeptember 1-ig befejezve a községnek átadni. 3. Amennyiben az építés 1910. évi szept. 1-én be nem fejeztetnek és az uttest átvehető nem lesz, köteles vállalkozó minden egyes késedelmes nap után 50 korona penált a községnek fizetni. 4. Vállalkozó utólagos



Elsőrendű szőlőkaró,



angol antracit, salon-kőszén, coaks, faszén,
kovács-kőszén, deszkák, gerendák, első-
rendű tűzifa, tölgyfa, mindennemű bognárfa

kapható

Kurländer Imrénél Nagybecskereken.

Irodai telefon-szám 35.

Fatelepi telefon-szám 89.

Fatelepek: Korona-utca, Aradáci-utca és Kurländer-udvar.

129—16.1

munkák címén nincs jogosítva a községnek bármit is felszámítani. 5. Vállalkozó köteles a kötendő jogügylet után járó összes bélyegilletékeket és az uttest átvételével kapcsolatos költségeket sajátjából viselni. 6. Az ut építése fejében megállapítandó ár az építés befejezése és az uttest átvétele után fog vállalkozónak kifizettetni. 7. Vállalkozó a kiépített utért egy évig felelős, miért is a bánatpénz az esetleg támadható hiányok fedezésére 1911. évi szeptember 1-ig a községnek letétben marad. 8. Ha vállalkozó elvállalt kötelezettségei bármelyikének eleget nem tette, kárára és veszélyére az építés más vállalkozóra fog bízattai. 9. Vállalkozóra nézve benyújtott ajánlata azonnal, míg Módos községre nézve csakis illetékes felsőbb jóváhagyás után kötelező.

Módos, 1910. évi január hó 31.

Nikolajevits István,

jegyző.

126—3.2

A Dungszy-palotában

:: egy tágas ::

**üzlethelyiség
azonnal kiadó.**

Bővebb felvilágosítással szolgál Steinitzer Géza.

136—2.1

Amerika városrészben, Mária Theresia-
utca 3. számú házában (közvetlen a
Plank-kert mellett) egy üvegezett szép
foiyosó, 4 szoba, cselédszobából stb. álló

lakás

május 1-re kiadó

Bővebbet Szenes Adolf tanárnál.

137—2.1

Perlaszon egy
fűszerüzlet
házzal együtt
azonnal kiadó.

Cim a kiadóhivatalban.

(135—1.1)

Gyötrelmesebb, kínosabb fájdalom a fogfájásnál alig van; ezer meg ezer ember szenved benne, pedig nem kénytelen vele, mert örökre megszabadul tőle az, aki Sztraka Menthol fogszapannját használja. Ára majolika szelencében 1 kor., melyhez a fogápolásról egy tudományos szírvonalon álló értekezés van mellékelve. Gyógytárakban, drogériákban stb. kapható egy koronáért.



30(2)-7.2

206/1910.

Csenta község előljáróságától.

Versenyárgyalási hirdetmény.

(Ajánlati felhívás.)

Csenta község előljárósága nyilvános írásbeli egységáron versenyárgyalást hirdet a Csenta községben létesítendő

orvosi lak és iskola

építkezési munkálataira 26711 korona 75 fillér előirányzati költséggel.

Ajánlat az összes munkákra, vagy egyes munkacsoportokra külön-külön is tehető.

A munkafeltételek, tervek, munkamenyiség kimutatás, a szerződés-tervezet és az ajánlati minta a jegyzői hivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők. (Esetleg azok a költségek előzetes beküldése után kívánatra pályázóknak megküldetnek.)

A munkálatok az odaiteléstől számított 14 nap alatt megkezdendők és szeptember 1-ig befejezendők.

Csak szabályszerűen kiállított és pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett s közvetlenül, vagy posta útján beadott ajánlatok (l. Közszállítási szabályrendelet 1. minta mellékletét) fognak tárgyalás alá vétetni.

Az ajánlatokat a következő felirással:

„Ajánlat a 206. számú versenyárgyalási hirdetésben kiírt orvosi lak és iskola építési munkálataira“

legkésőbb 1910. évi febr. 27-ik napjának d. u. 4 órájáig kell a csentai előljáróság-hoz benyújtani.

Az ajánlatok 1910. évi február 28-án fognak d. e. 9 órakor bizottságilag felbontatni a község-ház tanácstermében.

Bánatpénzül a vállalati összeg 5%-a az ajánlat benyújtása előtt ielen hirdetés számára való hivatkozással a községi pénztárnál készpénzben, biztosítékképes értékpapirokban, vagy pénzügyi betétkönyvekben letétbe helyezendő s az erről szóló eredeti nyugta vagy postafeladó-vevény az ajánlat-hoz csatolandó.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők, vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

Olyan ajánlattevők, kik a pályázat tárgyát képező munkák teljesítésére törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek ajánlataikban ily képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és annak képesítését igazolni.

A munkálat elnyerői a felhasználandó összes anyagokat, cikkeket és eszközöket, amennyiben azok a magyar szent korona országai területén termeltetnek, előállítanak, kötelesek teljesen a hazai termelés és ipar révén beszerezni, a munkálatok teljesítéséhez magyar honos tisztviselőket, iparosokat, munkavezetőket, munkásokat alkalmazni s magukat e kötelezettség teljesítése tekintetében úgy az előírt előljáróság közegei, mint a m. kir. kereskedelmi miniszterium, illetőleg a keresk. m. kir. miniszter szakközegei ellenőrzésének alávetni.

Az előljáróság kívánságára pályázó képességét és megbízhatóságát iparkamarai bizonylattal köteles igazolni.

A kiíró hatóság fentartja a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között, az ajánlott árakra való tekintet nélkül, választalasson.

Csenta, 1910. évi január hó 20.

Grandjean Géza, Joczity Atyim,
jegyző. 115-3.3 bíró.

HIRDETÉSEKET

a legjutányosabb árért
közül Torontálmegyében
legolvasottabb és
legelterjedtebb lap, a

„TORONTAL“
napilap kiadóhivatala.

NAGYENYED-re forduljon minden érdeklődő, ki
sulyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra
Gyümölcsfacsemeték
Sétányok, Diszserjék, Túlevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsök stb. stb.

Szőlőoltványok (l. ssima áru)
európai és amecikai sima és gyökeres vész-
szők (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és T.

fatshalak és szőlőoltványtelepek

Meghívó.

A nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság f. évi február hó 20-ik napján délelőtt 10 órakor az intézet helyiségében tartja

XXV. rendes közgyűlést,

melyre a t. c. részvényesek ezennel tisztelettel meghívattak.

Tárgyalási sorrend:

1. Két jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletéről.
3. Az évi zármérleg jóváhagyása, a felmentvény megadása és a tiszta jövedelem feletti intézkedés.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság szabályszerű kiegészítése, illetve megválasztása.
5. Szabályszerűen bejelentett indítványok esetleges tárgyalása.

Az igazgatóság.

Mérleg-számla.

Vagyron: Pénztárkészlet 25288.25; Váltó- és kötvénytára 732410.15; Ingatlanok 5214.55; Saját értékpapírok 41797.55; Előlegek értékpapírokra 7260.49; Adósok 10325.75; Leltár-számla 2520; Összesen 824816.74 korona. Tétel: Részvénytőke 200000.—; Tartaléktőke 32700.—; Takarékbetétek 342994.40; Visszleszámitott váltók 156521.75; Engedményezett kötvények 59738.—; Letéti számla 13955.—; Átmeneti kamatok 7530.—; Nyereségnyegyenleg 11377.59 korona.

Nagyszentmiklós, 1909. évi december 31-én.

Maticza József s. k., pénztárnok Bayer J. F. s. k., igazgató. Piffkó Mihály s. k. könyvvezető.

Jelen mérleg-számla általunk, mint felügyelők által a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, helyesnek találtattott.

Nagyszentmiklós, 1910. évi január hó 20-án.

128-1.1

A felügyelő-bizottság:

Fullajtár István s. k. Kotzó László s. k. Müller János s. k. Mausz János s. k.

119-15.4

MEGNYILT! **MEGNYILT!**

SAVOY-
nagyszálloda

BUDAPEST, VIII., József-körut 16.

A főváros legmodernebb és legújabb szállodája. 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés. Hideg és meleg vízvezeték minden vendégszobában. Lift. Vacuum cleaner. Villanyvilágítás. Társalgóterem. Legnagyobb kényelem. Előkelő étterem és kávéház. Interurban, telefon. Mérsékelt árak, szobák 3 kor.-tól feljebb, fűtés, világítással együtt. Modern egészségügyi tekintetek szerint berendezve. — Villamos vasut-közlekedés az összes pályaudvarokkal. :: ::

K&C **POPOFF**
a legjobb TEA a világon

4-63

A kiszombori segély-egylet s hitelszövetk. ig. választmánya.

Hirdetmény.

A „Kiszombori segély-egylet s hitelszövetkezet“ 1909. évi december 30-án megtartott közgyűlésében a szövetkezet felosztását határozván el, az 1875:XXXVII. t. c. 249. §-ához képest felhívattak mindazok, kiknek a szövetkezettel szemben fennálló követelésük van, hogy eme követelésüket jelen hirdetmény harmadszori közzétételét követő hat hónap alatt érvényesítsék.

Kiszombor, 1910. évi január 8-án.

124-3.3 A választmány, mint igazgatóság.

Ó H J A J! **Köhögés, rekedtség** és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboz 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.
Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ gyógyszer-tár
Budapest, VI., Váci-körut 17.

ELJEN!

Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Kapható: Nagybecskerek: Basch Ernő, Kollarich Gábor, Jakoby Ármin, Kellner József, 7-12.5 Vági Sándor. Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógytárakban.

Nagy ismerettséggel bíró urak és nők
magas jutalék és fix-
fizetésre tehetnek szert,
 ha ezen ismeretségüket fel tudják
 használni. 105-43
 Mellékeresetnek igen alkalmas.
 Szives ajánlatok
Szabadka 43. számú postafiókra
 címzendők.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RETHY-féle
pemetefü cukorkánál!
 Vásárlásnál azonban vigyázzunk
 és határozottan **RETHY-félet** kérjünk,
 mivel sok haszontalan utánpótlás van.
1 doboz 60 fillér.
 Csak **RETHY-félet** fogadjunk el.

ÚJ ÉKSZERÜZLET



Van szerencsém Nagybecskerek és vidéke
 nagyrészt közönségét értesíteni, hogy
NAGYBECSKEREKEN
 a Hunyadi-(fő)-utcában
 (Boleszni-féle vaskereskedés mellett)
 folyó évi február 1-én

ékszerüzletet nyitok.

Nagy választék a legdivatosabb ékszerekben.
 Nagyon jutányos árak. Órák pontos javítása.
 Szolid és pontos kiszolgálás.
 (102-10.3) Tisztelettel
MACH A.
 ÉKSZERÉSZ ÉS MŰRÁS, NAGYBECSKEREKEN.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
 a Horgony-Pain-Expeller**
 pótka

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már
 sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult
 külső használatra, oszónál és meghűléseknél.
 Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
 miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és
 csak olyan eredeti üveget fogadjunk el,
 mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter
 cégjegyzéssel ellátott dobozba van osma-
 golva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és
 K 2.- és ügyszólván minden gyógyszer-
 tártban kapható. — Főraktár: Török József
 Gyógyszerésznél, Budapest.
 DE Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlanhoz”,
 Prágán, Elisabethstrasse 5 neu.



A Nagy **DELAWARE** szőlőfaj
 Gábor-féle az egyedüli, melynek termelése
 semmiféle tudomány
 vagy gyakorlat nem kell, még
 az is elbánni vele, aki soha
 szőlőtvet nem kezelt. Minden
 szállítványhoz utasítás mellé-
 keltek ingyen és ebből ki-
 nézheti mindenki, hogy mi-
 ként ültesse el, kezelése pe-
 dig metszés, kapálás és fel-
 kötésből áll, más dolog nincs
 vele, mert ezt oltani, permetezni, kénporozni nem
 kell, mert nem árt ennek a fiokszera és bimbója,
 veszője félben soha el nem fagy. Holdanként átlag
 35 hektolitert terem s egy bimbójából 3-4 fűrt fej-
 lödik. Valódi bőtermő legnemesebb faj ez, melyet
 azonban nem szabad összetéveszteni más ugyanily
 név alatt forgalomba hozott hitvány fajtával, ügyeln
 kell arra, hogy Nagy Gábor-féle fajt kapjunk, meri
 csak ez a valódi.
 A valódi Nagy Gábor-féle DELAWARE szőlő olyan bort ad,
 mint az aszu, édes és erős, igen kellemes zamatu és kétszer
 annyit kel el mint más borok. Kóstolónak egy üveggel bár-
 kinek küldök 1 koronáért.
 A DELAWARE szőlő bővebb leírását, természetének királyi köz-
 jegyzővel hitelesített eredeti fénykép felvételeit szíves kivételben,
 továbbá a szöveg közé nyomott 40 szép képet tartalmazó
 képes árjegyzéket ingyen és bérmentve
 küldöm mindenkinek, aki velem címét tudatja. Októbertől kérje
 még ma ezt a tanulságos tartalmazó árjegyzéket, mely a szőlő
 olványokról, lugszültetéséről is ad részletes, helyes utalgazít-
 ásokat.
NAGY GÁBOR szőlőnagybirtokos, KÖLY
 posta, távirada és távbeszélő állomás.
 Levelezés magyar, román, horvát, szerb és német nyelven.

14b-41

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik dohoz Moll A.
 védjegyet és aláírást tünteti fel.
 A Moll A-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmaga-
 gyomor és altestbántalmak, gyomorgörös és gyomorfájás, rögzött
 székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbö-
 zöb női betegségek ellen a jeles házi szernek évtizedek óta min-
 dig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.-
 Hamisítások törvényileg fenytetnek.

MOLL-FÉLE SÓSBORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A.
 védjegyet tünteti fel és a
 „Moll” feliratu ónozáttal van zárva.
 Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint
 fájdalom csillapító bedörzsölési szer
 köszvény, csusz és meghűlés egyéb követ-
 kezményeinél legismertebb népszerű.
 Egy ónozott eredeti üveg ára
 2 korona.



3-28.5
 Főszékhely
 Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által
 Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesítettek
 A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírással és védjeggyel
 ellátott készítményeket kérni.

Honnan ered e csodás erő?

Az egész ország bámulja Mann csodás tetteit!

A gyógyíthatatlanok belé új bizalmat öntünk. Csodálkozva beszélnek el az orvosok,
 Mann úr mily egyszerűen kezeli a vakokat, bénákat eredményesen és hogyan ment
 meg számos beteget a halál karmai közül. Mindenkinek díjmentesen szolgál
 tanácsal. Ez az úr önként felajánlja ingyen tanácsait. Az orvosok kiváló erejét
 kikutatni törek szenek.

Nőket, férfiakat, orvosokat lakusokat az
 ország minden részében, Mann sikerei a leg-
 nagyobb bámulta ejtik. Mann a radiopathia
 feltalálója. Ez az úr sem orvossággal, sem
 hipnosissal sem suggestiv gyógyomóddal nem
 kezeli betegeit, hanem igen erő fizikai erővel és
 ezzel kapcsolatosan mágneses tárgyakkal segít-
 tük, melyek az élet és egészség elemi alkotórészei.
 Egy beszélgetés alkalmával, melyet tudósítónk
 Mann-al folytatott, utóbbi felkérte őt, hogy beteg
 olvasóit, avagy olyanokat kiknek családjában
 betegek vannak tetszőltsa arra, hogy Mann
 tanácsát kikérjék.

Gzéljámra egy természetes
 erőt használok, mondá ő, mely
 igen hatásos, melynek haszná-
 latát en fedeztem fel és mely-
 nek therapiat hatása tagad-
 hatatlan.
 Szent kötelességemnek tar-
 tom tehát, hogy felfedezésemmel
 mindenkinek hasznára lehessenek.
 Kérem adja tudtára olvasóinak,
 hogy betegség esetén teljes
 bizalommal irhatnak nekem és
 én díjtalanul megállapítom a
 diagnózist minden esetben to-
 rábbá elmondom nekik hogyan
 segítsenek magukon anélkül,
 hogy otthonokat el kellene
 hagyni.

Akármiilyen súlyos is a be-
 tegség, akármiilyen reménytelen-
 nek is látszik az eset, kívánom
 hogy irjanak nekem és engedjék meg, hogy a
 tanácsot adhassak nekik, mert érzem, hogy a
 betegeken való segédkezés hivatásom.

Az orvosi szakkörökben, az elért eredmények
 előidézte feltűnés oly nagy volt, hogy több orvost
 megbizták azzal, hogy az eseteket megvizsgálják,
 azokat lehetőleg telkúsmertesen tanulmányozzák
 és leírják. A megbizottak közül Dr. W. H. Curtis
 és L. G. Doane, kiváló hírnevű orvosok, beható
 tanulmányozás után kijelentették, hogy az elért
 eredmények megbizhatók és meglepőbbek mint el-
 vártak volna és hogy Mann úr birtokában lévő kiváló
 erőnek tulajdoníthatók A Radiopathia bámulatos
 hatása oly benyomást gyakorolt rájuk, hogy mind-
 ketten lemondtak minden más módszerről és
 az emberiség érdekében felajánlották szolgálata-
 taikat Mann úrnak, a megkezdett műben segéd-
 kezendő. Csaka radiopathia feltalálása tette töke-
 letes tanulmányát az orvosi tudományt. Több ezer
 személy használta fel Mann módszerét, ezek közt
 egyik rész vak, a másik rész béra és süket volt.
 Egy nagy részük fehérje betegségben és neurasz-
 theniában szivbajban, sorvadásban és más gyó-
 gyíthatatlannak tartott betegségben, viszont mások
 vesebajban, idegbetegségben, álmatlanságban,
 gyenge emésztésben, neuralgiában rheumában,
 bizonyos női bajokban és mindentéle-fajta bajok-
 ban szenvedtek. Ha egyáltalában van kilátás,
 akkor Mann úr még olyegének kezelését is
 elvállalja, kik a sir szélén állva minden remény
 üket elvesztették. Azok kiket az orvosok már
 feladtak és kiknek állapotát mindenki remény-
 elhőn Mann úrnak, adja meg teljes, pontos címét és lássa el levelét 20 filléres bélyeggel. Czim:



G. A. Mann
 Radiopathie gyógyeszköztalálója.

telennek tartott, radiopathia által visszanyerték
 egészségüket, bármily hihetetlennek tűnik is a
 dolog, a tavolság, mely Mann urat barátaitól
 elválasztja nem okoz akadályt. Mann úr számos
 beteget kezel, kik tőle igen meszeze laktak,
 anélkül, hogy ezek megmentőjüket valaha látták,
 vagy, otthonukat elhagyták volna. Mann úr csak
 röviddel ezelőtt kezdte eredményesen minden
 operáció nélkül John Adamsot Black-
 bury-ben ki 20 évig béra volt. Körülbelül
 ugyanabban az időben egész Rochestert
 bámulatba ejtették a Wright úrnál, — a
 város egyik legidősebb polgáránál — elért sikereket.

Wright már hosszú ideje majdnem
 teljesen vak volt. John E. Neffnek,
 Mellersburyből jobb szemén szür-
 ke hályog volt, rövid idő alatt ope-
 ráció nélkül visszanyerte szeme
 világát. Longportból híre jár Fi-
 cher Maria asszony sikeres gyógy-
 kezelése, ki sok évig süket volt.
 A siket és majdnem teljesen
 vak M. G. W. Savage War-
 renből, híres arstusa, balesetek
 folytán féllábával a sirban volt
 már, mikor is Mann úr kezelése
 által rövid idő alatt visszanyerte
 erejét.

Egyes bizonyítványok: Chri-
 stiana Single asszony Haiter-
 bachból írja: mellrák okozta-
 biztos haláltól menekültem meg,
 egy orvos sem bizott megmentés
 emben sőt az orvosi klinika
 sem helyezett kilátásba reményt, csak Mann úr
 segítése mentett meg. — Meta Nitzsche Sebnitz
 i. S. Kreuzstr 25 írja:
 Szellemileg és testileg nagyfokú neuraszthe-
 máttól szabadultam meg és új életet kezdék.
 Minden szenvedőnek azt kiáltom: forduljatak
 Mannhoz. — Meta Nitzsche meggyógyításához
 csak pár hét volt szükséges.

Friedr. Bischoff Attendorn i. W. tudósítja:
 Amióta az On orvosságait használok, állapotom
 kitűnő, hólyag és idegbajom pedig teljesen
 elmúlt. — Ezt az urat 4 hét alatt gyógyítottam meg.
 — Johann Fritzer Penzburg írja: 40 évvel
 ezelőtt nem bírtam hallani, most azonban az óra
 ketyegését is hallom. — E mesés eredményt
 Mann in kezelése idézte elő.

A radiopathia nemcsak bizonyos fajtájú be-
 tegségeknek segít, hanem minden betegség ellen
 használható, ha a különböző mágneses úton
 készített tabletták kepleteim szerint készítették
 és idejekorán használtatnak. Orvosi kapacitások
 állandóan jelen vannak, a konzultáció eszköz
 léscsre. Ha On beteg, úgy mindegy mily beteg-
 ségben szenved, írjon Mann úrnak, írja le a
 betegség jelenségeit mondja el, mennyi ideje
 beteg és ő örömet leírja azt az eljárást, mely-
 nek On hasznát veheti. Ez nem kerül Önnek
 egyáltalán semmibe és Mann úr mellékelni fogja
 pompás könyvének egy példányát; a címe:
 „Hogyan segíthetek magamon és másokon. E
 könyv megmagyarázza hogyan kezeli Mann úr a
 betegeit.

M. G. A. Mann, Abt. 48 rue du Louvre, Boite 92. Páris.